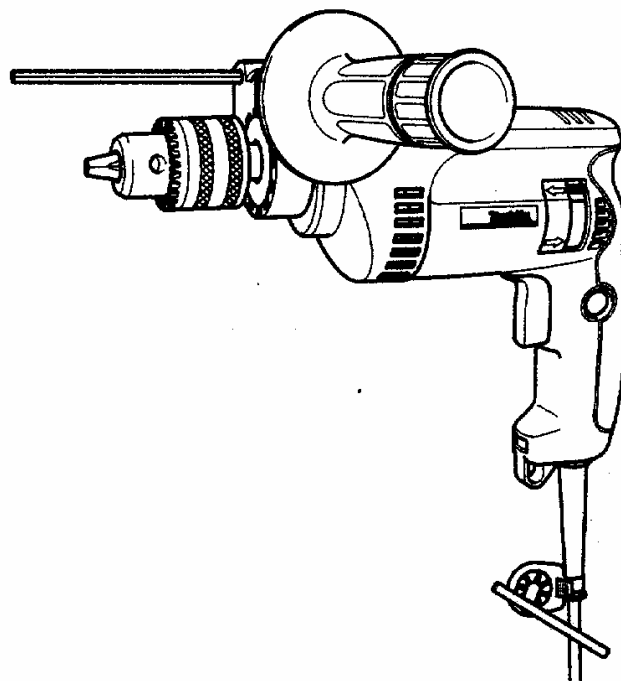


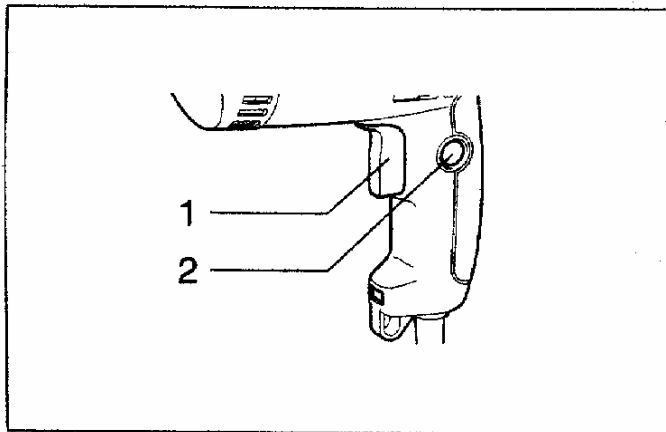


MAȘINĂ DE GĂURIT CU PERCUȚIE

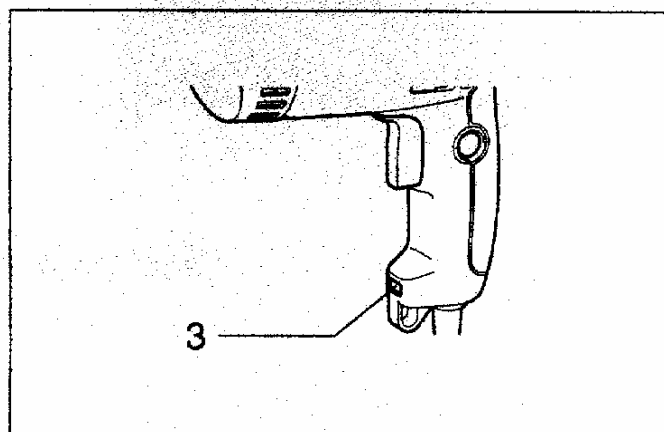
HP1620
HP1620F
HP1621
HP1621F



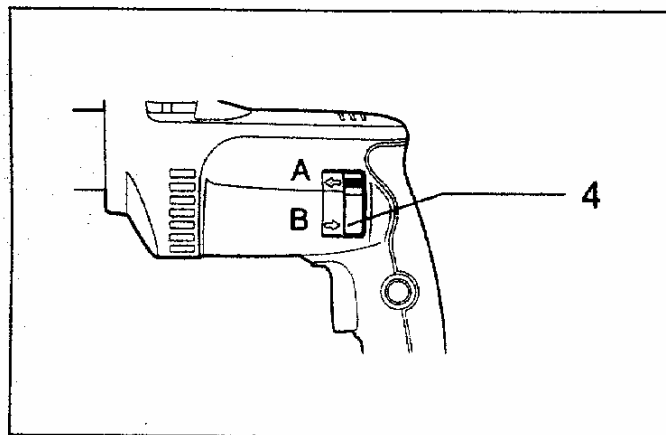
MANUAL DE UTILIZARE



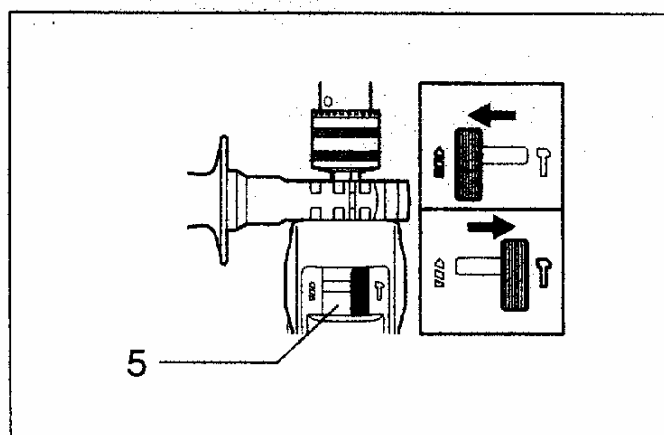
1



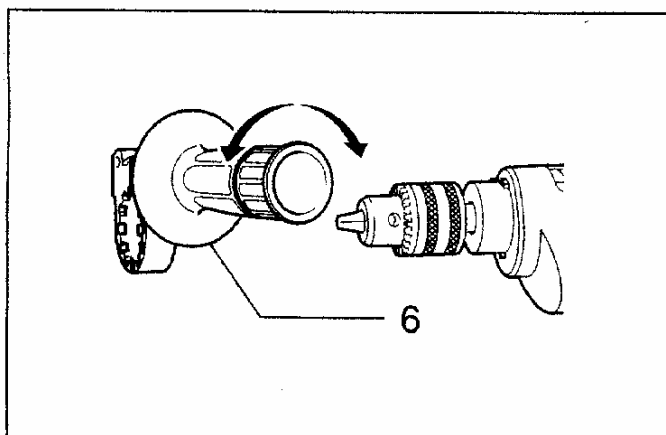
2



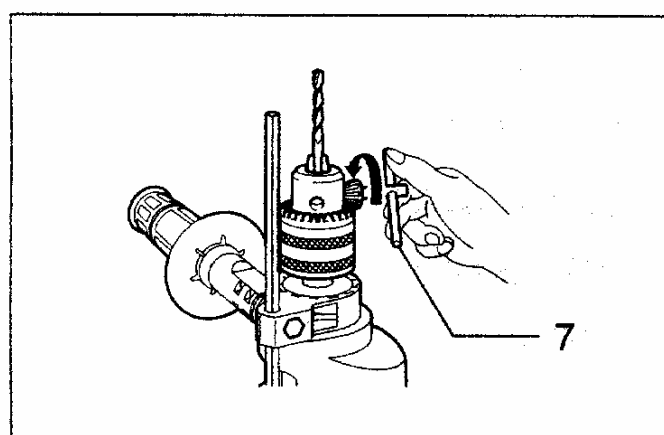
3



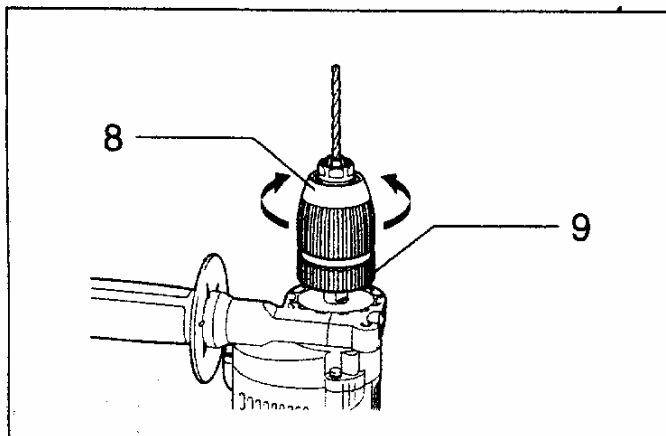
4



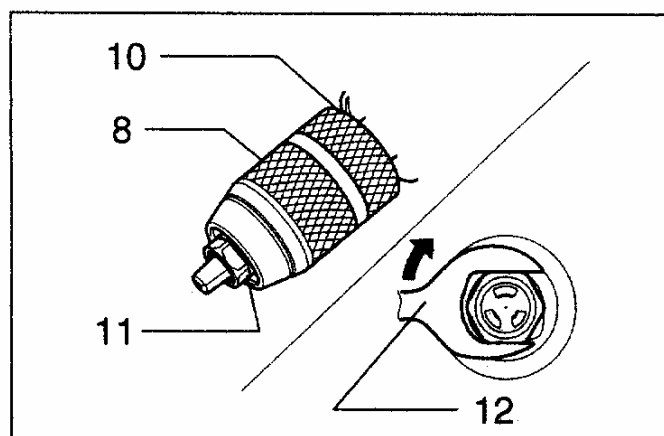
5



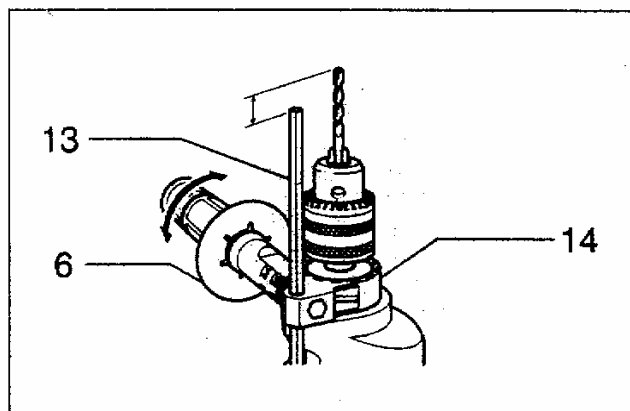
6



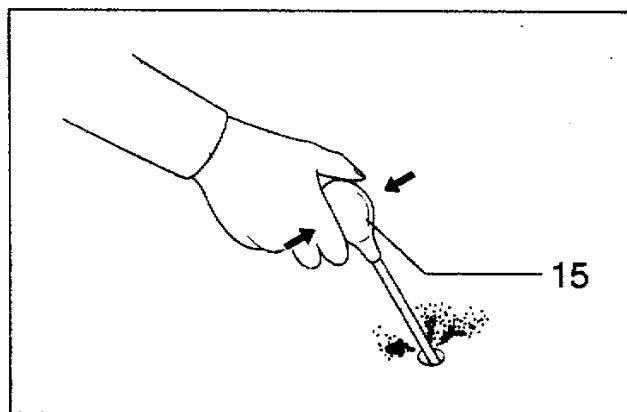
7



8



9



10

Simboluri

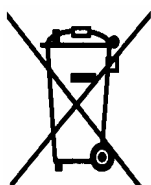
Va prezentăm mai jos simbolurile pentru această mașină. Fiti siguri că înțelegeți semnificația acestora înainte de a utiliza mașina.



Citiți instrucțiunile de utilizare



DUBLĂ IZOLAȚIE



Nu aruncați echipamentele electrice la gunoiul menajer!

În concordanță cu Directiva Europeană 2002/96/EC privind utilizarea echipamentelor electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, echipamentul electric uzat, a cărui durată de utilizare a expirat, trebuie colectat separat și predat unui centru specializat de reciclare.

EXPLICAȚIILE DESENELOR

- | | | |
|--------------------------|------------------------|--------------------|
| 1. trăgaciul | 6. mâner lateral | 12. cheie de 19 |
| întrerupătorului | 7. cheie de mandrină | 13. tijă |
| 2. buton de blocare | 8. manșon | 14. baza mânerului |
| 3. led iluminare | 9. inel mandrină | 15. pompă de mână |
| 4. inversor de sens | 10. inel de fixare | |
| 5. schimbător de funcții | 11. piuliță hexagonală | |

CARACTERISTICI TEHNICE

MODEL

HP1620/HP1620F/HP1621/HP1621F

Performanțe:

Beton-----	16mm
Otel-----	13mm
Lemn-----	30mm
Turația în gol-----	0-2800rpm
Lovituri / min -----	0-44800
Lungime totală-----	303mm
Masa netă-----	1,7kg
Clasa de protecție-----	II

-
- Datorită programului continuu de cercetare și dezvoltare caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
 - Notă:Caracteristicile pot diferi în funcție de țară

Destinație

Mașina este creată pentru găurirea cu percuție a cărămizii, betonului și a pietrei și găurirea fără percuție a lemnului, metalului, materialelor ceramice și plastice.

Alimentarea

Mașina se va alimenta din rețeaua de c.a. monofazat,cu aceeași tensiune ca cea înscrisă pe plăcuța de identificare a mașinii.Aceasta are dublă izolație în conformitate cu standardul european și poate fi conectată la o priză de curent fără contact de împământare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Atenție! Atunci când folosiți mașini electrice, trebuie întotdeauna urmate instrucțiunile de securitate de bază pentru a preveni riscul de incendiu, șoc electric și răniri. Citiți aceste instrucțiuni înainte de a lucra cu acest produs și păstrați-le.

Pentru o operare sigură:

- 1. Pastrati curatenia la locul de munca.** Dezordinea creste riscul accidentelor.
- 2. Tineti cont de conditiile de la locul de munca.** Nu expuneti masinile electrice la ploaie. Asigurati-va ca locul este bine iluminat. Nu folositi masinile electrice daca se gasesc in apropiere lichide sau gaze inflamabile.
- 3. Protejati-va impotriva electrocutarii.** Evitati contactul cu corpuri metalice (tevi, calorifere, frigidere).
- 4. Nu lasati copiii sa intre in contact cu masina.** Nu lasati persoane straine la locul dvs. de munca. Nu lasati alte persoane sa atinga masina.
- 5. Dupa folosire puneti masinile si bateriile intr-un loc sigur.** Sculele si bateriile pe care nu le utilizati trebuie pastrate intr-un loc uscat, inchis si nu trebuie tinute la indemana copiilor. Asigurati-va impotriva contactului accidental a bornelor bateriilor.
- 6. Nu fortati masina** Vetii lucra mai sigur in plaja de putere indicata.

- 7. Utilizati scula adecvata.** Nu folositi scule sau dispozitive de mica putere pentru a executa lucrari grele. Nu folositi masinile in alte scopuri decat cele pentru care au fost concepute, de exemplu nu folositi un fierastrau circular pentru a taia crengi
- 8. Purtati imbracaminte de lucru.** Nu purtati imbracaminte larga sau bijuterii. Acestea pot fi prinse de partile in miscare. In timpul lucrului in aer liber, se recomanda purtarea manusilor de cauciuc si incaltaminte cu talpa antiderapanta. Daca aveti parul lung, se recomanda purtarea pe cap a unui fileu.
- 9. Purtati ochelari de protectie si antifoane.** Folositi deasemenea o masca daca lucrul produce praf.
- 10. Utilizati dispozitive de colectare a prafului.** Daca sunt disponibile asemenea dispozitive de colectare a prafului, asigurati-va ca sunt conectate si utilizate corespunzator.
- 11. Nu fortati cablul de alimentare.** Nu transportati niciodata masina de cablu si nu trageți de el pentru a deconecta masina de la retea. Feriti cablul de caldura, ulei sau muchii ascutite.
- 12. Fixati piesa pe care o lucrati.** Folositi un dispozitiv de strangere sau o menghina pentru a fixa piesa. In felul acesta ea va fi fixata mai sigur decat daca o tineti cu mana si in plus, veti avea ambele maini libere pentru a manevra masina.
- 13. Evitati pozitiile de lucru instabile.** Fiti atent sa va mentineti in permanenta echilibrul.
- 14. Intretineti masina corespunzator.** Pastrati masina curata pentru performante mai bune si cresterea sigurantei in exploatare. Urmati instructiunile pentru ungere si schimbarea accesoriilor. Inspectati periodic cablul de alimentare si in caz de defectiune contactati un centru service pentru reparatie/inlocuire. Inspectati periodic cablurile prelungitoare si inlocuiti-le in caz de defectiuni.
- 15. Decuplati masina de la sursa de alimentare.** Decuplati bateria din masina in caz de neutilizare, inainte de a se trece la operatiuni de intretinere, sau la schimbarea sculei, de exemplu schimbarea burghiului, etc.
- 16. Scoateti cheile de scule.** Inainte de a porni masina, asigurati-va ca au fost indepartate cheile si alte scule de reglare.
- 17. Evitati pornirea accidentala.** Nu transportati masini conectate la retea cu degetul pe butonul de pornire.
- 18. Cablul prelungitor pentru exterior.** In exterior, nu folositi decat cabluri prelungitoare omologate cu marcaj corespunzator.
- 19. Atentie.** Fiti intotdeauna atenti la ceea ce lucrati. Actionati cu simtul raspunderii. Nu folositi niciodata masina cand sunteti obosit.
- 20. Verificati partile defecte ale masinii.** Periodic, verificati cu grija perfecta functionare a dispozitivelor de siguranta sau a pieselor usor defectabile. Verificati daca functionarea pieselor in miscare este corecta, daca exista piese care se gipeaza sau prezinta rupturi, sparturi sau alte defectiuni. Toate componentele trebuie montate corect si indeplinite toate conditiile de functionare impecabila a masinii. Toate dispozitivele si piesele defecte trebuiesc reparate sau inlocuite de un atelier de service autorizat, daca nu sunt date alte instructiuni in cartea tehnica a masinii. Toate intrerupatoarele defecte trebuiesc inlocuite de un service autorizat. Nu folositi niciodata o masina la care intrerupatorul nu porneste si nu opreste masina corect.
- 21. Atentie :**
- Pentru siguranta dvs., nu utilizati decat accesorii si dispozitive adaptabile mentionate in cartea tehnica a masinii, sau recomandate de fabricant. Utilizarea altor accesorii si dispozitive decat cele mentionate, prezinta pericol de ranire.
 - Asigurati-va ca bateria este conforma cu tipul specificat pentru masina.
 - Asigurati-va ca exteriorul bateriei sau al masinii sunt curate inainte de conectare.
 - Asigurati-va ca bateria este incarcata pe un incarcator corespunzator

masinii utilizate. Utilizarea incorecta poate duce la electrocutari, supraincalzire sau scurgeri de lichid coroziv din baterie.

22. Reparati masina numai la un specialist. Aceasta masina este conforma cu reglementarile in vigoare. Toate reparatiile trebuie facute de un specialist si numai cu piese originale, altfel pot exista riscuri pentru securitatea utilizatorului.

REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- 1. Când găuriți într-un zid unde pot exista cabluri electrice sub tensiune, NU ATINGEȚI NICI O PARTE METALICĂ A MAȘINII! Țineți mașina numai de părțile izolate pentru a evita electrocutarea în cazul atingerii vreunui cablu electric.**
- 2. Asigurați-vă că aveți o suprafață de sprijin corespunzătoare și că nu se află nimeni dedesubt atunci când lucrați la înălțime**
- 3.Țineți bine mașina cu ambele mâini. Folosiți întotdeauna mânerul lateral.**
- 4. Nu atingeți piesele în mișcare.**
- 5.Nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată**
- 6.Nu atingeți burghiul sau piesa imediat după găurire.Acestea sunt încinse și vă pot arde pielea.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

ATENȚIE!

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată de la rețea înainte de a monta accesoriile aferente.

Acționarea întrerupătorului (fig.1)

ATENȚIE:

- Înainte de a conecta mașina la rețea asigurați-vă întrerupătorul lucrează corect și revine în poziția „oprit” când este eliberat.

Pentru a porni mașina apăsați întrerupătorul. Turația mașinii va crește proporțional cu presiunea exercitată asupra întrerupătorului. Eliberați întrerupătorul pentru a opri mașina. Pentru a menține

pornită mașina apăsați întrerupătorul iar apoi blocați cu ajutorul butonului lateral. Pentru a opri mașina din această poziție apăsați întrerupătorul complet și apoi eliberați-l.

Aprinderea lămpii (fig.2)

Modelele HP1620F și HP1621F

ATENȚIE:

Nu priviți direct sursa de lumină a mașinii.

Pentru a aprinde lampa apăsați întrerupătorul iar pentru a o stinge eliberați-l.

NOTĂ:

Folosiți o cârpă uscată pentru a șterge lampa. Fiți atenți să nu zgâriați lampa și nu folosiți solvenți pentru a nu diminua intensitatea luminoasă a acesteia.

Inversorul de rotatie (Fig. 3)

ATENȚIE:

Masina are un inversor care permite schimbarea sensului de rotatie. Deplasati inversorul in pozitia $\leftarrow$ (partea A) pentru rotire spre dreapta, sau in pozitia $\rightarrow$ (partea B) pentru rotire spre stanga.

- Verificati intotdeauna sensul de rotatie inainte de a porni masina.
- Asteptati ca masina sa se opreasca din rotatie complet inainte de a utiliza inversorul. Riscati sa distrugeti masina daca schimbati sensul de rotatie inainte de a se opri complet.
- Dacă întrerupătorul nu poate fi acționat verificați dacă inversorul de sens este apăsat complet într-una din cele două poziții.

Selectarea modului de lucru (fig.4)

Mașina este prevăzută cu un buton pentru selectarea modului de lucru. Pentru rotire se împinge complet butonul spre simbolul

 .Pentru rotire cu percuție se împinge complet butonul spre marcajul .

ATENȚIE:

- Împingeți complet butonul în poziția dorită. Dacă lucrați cu mașina având butonul în poziție intermediară riscați să defectați mașina.

ASAMBLAREA

ATENȚIE:

- Asigurați-vă că mașina este oprită și deconectată de la rețea înainte de a lucra la ea.

Fixarea manerului lateral (fig.5)

Întotdeauna fixați mânerul lateral pe mașină și țineți mașina ferm cu ambele mâini în timpul lucrului. Mânerul se poate fixa pe oricare parte a mașinii permițând manevrarea acesteia în orice poziție. Puneți mânerul în poziția dorită și asigurați-l apoi rotindu-l în sensul acelor de ceas.

NOTĂ

- Mânerul lateral nu se poate roti 360° atunci când se află fixată pe mașină tija pentru reglajul adâncimii.

Fixarea și scoaterea burghiului

Modelele HP1620, HP1620F (FIG.6)

Pentru a fixa burghiul, acesta se introduce în mandrină. Se strânge mandrina cu mana iar apoi se introduce cheia pe rând, în fiecare din cele trei găuri și se strânge răsucind cheia în sensul acelor de ceas.

Pentru a scoate burghiul, cheia se răsucește în sens invers pentru a slăbi mandrina.

După utilizare puneți cheia în poziția inițială.

Modelele HP1621 & HP1621F (fig.7)

Țineți inelul fix și răsuciți manșonul mandrinei în sens invers acelor de ceas pentru a deschide fălcile acesteia. Introduceți burghiul iar apoi răsuciți manșonul în sensul acelor de ceas pentru a-l strânge. Pentru a-l scoate, țineți inelul și rotiți manșonul în sens antiorar.

NOTĂ

- Dacă mandrina rapidă s-a blocat și nu poate fi slăbită cu mâna procedați în felul următor:
 1. Țineți fix manșonul mandrinei cu un clește „papagal” (nu țineți de inelul mandrinei!).
 2. Fixați o cheie de 19 pe piulița hexagonală din capătul mandrinei și rotiți în sens orar așa cum se arată în **fig. 8.** pentru a slăbi mandrina.

Reglajul adâncimii (fig.9)

Tija se folosește pentru a pătrunde cu burghiul la o adâncime prestabilită. Slăbiți manerul lateral și introduceți tija în orificiul prevăzut pentru aceasta în maner. Reglați adâncimea dorită și strângeți manerul.

FUNCȚIONARE

1. Găurirea cu percuție

ATENȚIE :

În timpul găuririi se exercită o forță de rotire a mașinii spre stânga datorită umplerii găurii formate cu praf sau atunci când burghiul întâlnește armătura din beton. De aceea se recomandă să țineți bine mașina de mânerul principal și cel auxiliar în timpul găuririi și să aveți o poziție stabilă. În caz contrar puteți pierde controlul mașinii și vă puteți accidenta.

Pentru găurirea pereților din beton, cărămidă, etc., apăsați complet butonul în partea unde se află marcajul de ciocan. Folosiți numai burghiu pentru beton (tungsten-carbide). Fixați burghiul în locul unde doriți să găuriți și apăsați întrerupătorul. Nu forțați mașina. Apăsarea ușoară are cele mai bune rezultate. Țineți mașina în poziție corespunzătoare pentru a preveni alunecarea acesteia din gaură. Nu măriți presiunea asupra mașinii atunci când gaura se înfundă cu particule. Mențineți turația mașinii și retrageți-o parțial din gaură. Repetați operația de câteva ori și gaura va fi curățată.

Pompa manuală (accesoriu opțional)(fig.10)

După găurire folosiți pompa manuală pentru a curăța gaura de praf.

2. Găurirea

Pentru găurirea în lemn, metal sau plastic, apăsați complet butonul în partea unde se află marcajul de burghiu.

Găurirea în lemn

Pentru găuri de diametru mare se recomandă folosirea burghiilor cu vârf de centrare.

Găurirea în metal

Pentru a evita alunecarea burghiului pe suprafața metalică, gaura se va marca cu ajutorul unui punctator. Se va folosi un lubrefiant pentru găurire, excepție făcând fierul și alama.

ATENȚIE:

- Exercițarea unei presiuni excesive asupra mașinii nu va mari viteza de găurire. De fapt acest lucru va duce la deteriorarea burghiului, scăderea performanțelor mașinii, și scurtarea duratei de viață a acesteia.
- Atunci când se străpunge gaura, mașina va tinde să se rotească în sens invers rotirii burghiului. Acordați atenție acestui fapt și țineți ferm mașina. Folosiți ambele mâini și manerul lateral pentru a avea un control corespunzător asupra mașinii.
- Un burghiu blocat se poate scoate ușor inversând sensul de rotație al mașinii. Mașina poate produce un recul puternic dacă nu este bine fixată.
- Asigurați întotdeauna piesele mici într-o menghină sau cu alte dispozitive de prindere.

Când gauriti in lemn, metal sau material plastic, plasati butonul de selectare a modului de lucru in pozitia  pentru a folosi modul de lucru „fara percutie”.

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și deconectată de la rețea înainte de orice operație de verificare sau întreținere. Pentru a menține calitatea mașinii, repararea, sau orice altă operație de reglaj sau întreținere se va efectua numai de către un Centru Service Autorizat MAKITA, folosind numai piese de schimb originale.

Nivelul de zgomot și vibrații

Nivelurile tipice ponderate(A) de zgomot sunt:

Nivelul de presiune al sunetului : 97dB(A)

Nivelul de zgomot în sarcină: 110dB(A)

- Purtați antifoane –

-

Valoarea tipică ponderată a accelerației vibrațiilor : 15m/s².

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Noi declarăm pe proprie răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele standarde și documente standardizate,

HD400 , EN 50144, EN55014, EN61000

În concordanță cu Directivele Consiliului 73/23/EEC, 89/336/EEC, 98/37/EC

Yasuhiko Kanzaki CE 2003



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD , ANGLIA

GARANȚIA

PRODUSELE MAKITA SUNT GARANTATE CONFORM PREVEDERILOR LEGALE DIN CERTIFICATUL DE GARANȚIE EMIS DE CĂTRE IMPORTATOR.

DEFECȚIUNILE DATORATE UZURII NORMALE, LOVITURILOR, SUPRASOLICITĂRII SAU A UTILIZĂRII IMPROPRII SAU NECONFORME INSTRUCȚIUNILOR CUPRINSE ÎN PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE, NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE.

ATENȚIE!!!

IN CAZUL APARIȚIEI UNOR SIMPTOME ANORMALE ÎN FUNCȚIONAREA UZUALĂ A MASINII (ZGOMOTE, VIBRAȚII, MIROS NEPLACUT, SCADEREA TURATIEI, INCALZIRE EXCESIVĂ, ETC.) SE VA ÎNCETA LUCRUL, NU SE VA DESFACE SAU DEMONTA MAȘINA ȘI SE VA CONTACTA DE URGENTĂ CEL MAI APROPIAT CENTRU SERVICE AUTORIZAT MAKITA (V. CERTIFICAT DE GARANȚIE) PENTRU VERIFICARE ȘI EVENTUALĂ REMEDIERE A DEFECTELOR.

CONTINUAREA LUCRULUI ÎN CONDIȚIILE DE MAI SUS, POATE DUCE LA PRODUCEREA UNOR AVARII MAJORE, ACCIDENTE ȘI/SAU EVENTUALĂ ANULARE A GARANȚIEI.



**CORPORATIA MAKITA
3-11-8 SUMIYOSHI-CHO, ANJO, AICHI
446
JAPONIA**

**IMPORTATOR:
MAKITA ROMANIA SRL
Sos. Bucuresti – Urziceni nr. 31
PAVILION R, XPO MARKET DORALY
Com. AFUMATI / ILFOV
TEL: 021-3511382/3511387
FAX: 021-312.54.95
www.makita.ro**